



# LES JOURNÉES DE LA FRANCOPHONIE EN VALLÉE D'AOSTE

Du **1<sup>er</sup>** au **31** mars **2019**



---

## Événements sur plusieurs jours

---

### Expositions, animations et lectures

#### **Bibliothèque régionale, Aoste, et bibliothèques sur le territoire, du 1<sup>er</sup> au 31 mars.**

Le Système valdôtain des bibliothèques propose plusieurs initiatives pour présenter au public les auteurs francophones valdôtains, les classiques de la littérature française et les livres d'auteurs francophones du monde entier.

#### **Exposition « Gerbe de... poétesses : femmes et poésie en Vallée d'Aoste »**

##### **Bibliothèque régionale, Aoste, du 4 au 30 mars.**

Le milieu culturel valdôtain, dominé dès son origine par la présence des hommes, et notamment de ces prêtres réunis sous l'appellation d'abbés savants, fut comme adouci vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle par l'apparition sur la scène des premières poétesses : une sorte d'avant-garde à laquelle suivra une véritable armée, dont Sœur Scholastique, Eugénie Martinet, Anaïs Ronc Désaymonet et Armandine Jérusel ne sont que les plus connues.

---

## Du 1<sup>er</sup> au 16 mars

---

#### **Exposition « La Grande Guerre de Vincent Berguet : un instituteur valdôtain au front »**

##### **Fondation Sapegno, Tour de l'Archet, Morgex**

L'exposition naît de la rencontre entre les descendants de Vincent Berguet, qui ont conservé précieusement les mémoires de leur aïeul, dix élèves du Lycée classique d'Aoste et les chercheurs des fondations Natalino Sapegno et Émile Chanoux. Les sept cahiers rédigés par Vincent Berguet entre 1919 et 1921 sur la base des notes prises lors de la Grande Guerre relatent ses combats dans le Karst et sur le front franco-belge.

Activité organisée par la Fondation Sapegno en collaboration avec la Fondation Chanoux.

Visites guidées en langue française sur rendez-vous.

Informations : [www.sapegno.it](http://www.sapegno.it) – 0165 235979

### **Et aussi...**

- des initiatives organisées dans les bibliothèques de toute la région
- un programme spécialement conçu pour les écoles

à consulter sur [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)

---

## Vendredi 1<sup>er</sup> mars

---

### 17h30 – L'histoire dans les rues – Le quartier de Bicaria

#### Place Chanoux, Aoste

Visite guidée du quartier dénommé, au moyen âge, Bicaria, pour découvrir les coins peu connus et les édifices historiques de la « vieille Aoste ». Visite organisée par les Archives historiques régionales. Départ de place Chanoux, Aoste.

*Réservations et informations : 0165 275773 (de 9h à 14h, du lundi au vendredi)*

### 20h30 – Projection du film « Polina »

#### Bibliothèque régionale, Aoste

Film d'Angelina Jolie avec Anastasia Shevtsova, Juliette Binoche, Aleksey Guskov

France, 2016, 108 min

Russie, dans les années 90. Portée depuis l'enfance par la rigueur et l'exigence du professeur Bojinski, Polina est une danseuse classique prometteuse. Alors qu'elle s'apprête à intégrer le prestigieux ballet du Bolchoï, elle assiste à un spectacle de danse contemporaine qui la bouleverse profondément. C'est un choc artistique qui fait vaciller tout ce en quoi elle croyait. Elle décide de tout quitter et rejoint Aix-en-Provence pour travailler avec la talentueuse chorégraphe Liria Elsj et tenter de trouver sa propre voie.

Activité organisée par l'Alliance française de la Vallée d'Aoste en collaboration avec la Bibliothèque régionale.

*Informations : 0165 42331*

---

## Samedi 2 mars

---

### 10h – « La città che cresce – le quartier "Cogne" à Aoste »

#### Hôtel des États, Aoste

Visite guidée, organisée par les Archives historiques régionales, de l'exposition « La città che cresce – le quartier "Cogne" à Aoste ».

*Réservations et informations : 0165 275773 (de 9h à 14h, du lundi au vendredi)*

### 14h-18h – La réintroduction du gypaète dans le ciel du Grand-Paradis

#### Centre de visiteurs du Parc national Grand-Paradis de Rhêmes-Notre-Dame

Visites guidées au Centre de visiteurs de Rhêmes-Notre-Dame, dédié à l'avifaune présente dans le parc et en particulier au gypaète, depuis sa dramatique extinction, aux diverses tentatives de réintroduction, jusqu'à son retour définitif dans le ciel du Grand-Paradis.

À suivre, la projection du film « Au Royaume d'Athéna » de Robert Henno (Belgique, 2017, 26 min) sélectionné dans la section Concours International du 21<sup>e</sup> Grand Paradiso Film Festival et du court-métrage « La lièvre forestière... un univers inconnu » de Patrick Bodu et Jean Pierre Bertrand (France, 2017, 5 min), sélectionné dans la section CortoNatura du 21<sup>e</sup> Grand Paradiso Film Festival.

Activité organisée par la Fondation Grand-Paradis.

*Informations : [www.grand-paradis.it](http://www.grand-paradis.it) – 0165 75301*

## Lundi 4 mars

### 21h – « Histoire du soldat »

#### **Théâtre Splendor, Aoste**

L'œuvre d'Igor Stravinsky et de C.-F. Ramuz est proposée dans sa version pour trio (piano Elisa Tomellini, clarinette Fabrizio Meloni et violon Valerio Giannarelli) dans la mise en scène du "Musicattore" Luigi Maio, représentant pour l'Italie de la Fondation Igor Stravinski Genève.

Présentation du livre de Giancarlo Telloli « Gène e gli altri » et projection du court-métrage d'Alessandro Stevanon « Là-bas, au front ».

Spectacle organisé par la structure régionale Activités culturelles. Entrée libre.

*Informations : 0165 273413*

## Jeudi 7 mars

### 17h30 – Eugénie, Anaïs, Armandine et les autres... Femmes et poésie en Vallée d'Aoste

#### **Bibliothèque régionale, salle de conférences**

Conférence d'Iris Morandi proposée par la Bibliothèque régionale Bruno Salvadori. Entrée libre.

*Informations : 0165 274876*

### 17h30 – L'heure du conte, proposée par Sylvie

#### **Bibliothèque régionale, Section Jeunesse, Aoste**

Lecture en français de « La promenade de Petit Bonhomme : une comptine à jouer avec la main » de Lucie Félix (Éd. Les grandes personnes, 2015) pour les enfants à partir de 3 ans. À suivre, jeux et activités autour de comptines.

*Nombre de places limité. Distribution des billets à partir de 14h.*

### 18h – Vernissage de l'exposition « Noir/Blanc – Chaud/Froid »

#### **Salle communale, rue Xavier-de-Maistre, Aoste**

Exposition de dessins des enfants des écoles primaires de Charvensod (Italie) et de Parcelles Assainies (Dakar, Sénégal).

Activité organisée par l'Alliance française de la Vallée d'Aoste en collaboration avec la Commune de Charvensod et la Commune de Parcelles Assainies (Dakar, Sénégal).

Exposition ouverte du 7 au 24 mars 2019. Horaire : 10h–12h30 et 15h–19h

*Informations : 0165 42331*

### 21h – Concert : Vanessa Tagliabue Yorke sings Édith Piaf

#### **Théâtre Splendor, Aoste**

Vanessa Tagliabue Yorke est une des voix les plus intéressantes du nouveau jazz italien. Accompagnée par l'excellent pianiste Paolo Birro et le saxophoniste et clarinettiste Francesco Bearzatti, elle interprète les chansons d'Édith Piaf en conservant toute leur puissance et leur authenticité originelles.

Dans le cadre de la Saison culturelle 2018-2019. Entrée payante.

*Réservations : 0165 32778*

## Vendredi 8 mars

### 17h – Présentation du livre de Francesca Pilato « Debussienne »

#### **Fondation Sapegno, Tour de l'Archet, Morgex**

Présentation du livre de Francesca Pilato « "Debussienne". Douze contes pour douze préludes », Paris, L'Harmattan, 2018.

Avec Alberto Rizzuti, professeur d'Histoire de la civilisation musicale à l'Université de Turin.

*Informations : [www.sapegno.it](http://www.sapegno.it) – 0165 235979*

### 17h30 – L'histoire dans les rues – Le quartier de Malconseil

#### **Place Chanoux, Aoste**

Visite guidée du quartier dénommé, au Moyen-Âge, Malconseil, pour découvrir les coins peu connus et les édifices historiques de la « vieille Aoste ». Activité organisée par les Archives historiques régionales. Départ de place Chanoux, Aoste

*Réservations et informations : 0165 275773 (de 9h à 14h, du lundi au vendredi)*

## Samedi 9 mars

### 11h – Sur les pas de Xavier de Maistre

#### **Place Chanoux, Aoste**

Visite guidée à Aoste. Durée : de 11h à 12h30. Activité organisée par l'Université de la Vallée d'Aoste et la Chaire Senghor.

Inscriptions auprès de l'Ufficio Comunicazione de l'Université, dans la limite des places disponibles.

*Informations : [www.univda.it](http://www.univda.it) – 0165 306716*

## Dimanche 10 mars

### 17h à 20h – Portes Ouvertes à l'Alliance française

#### **Alliance française de la Vallée d'Aoste – 3, rue Promis, Aoste**

Portes Ouvertes à l'Alliance française en collaboration avec le lycée Craponne (Provence – France). Animation musicale par Carlo Benvenuto.

*Informations : 0165 42331*

## Mardi 12 mars

### 17h30 – Café littéraire

#### **Café-Librairie de place Roncas, Aoste**

Rencontre autour du livre « La joueuse de Go » de Shan Sa, organisée par l'Alliance française de la Vallée d'Aoste.

## Mercredi 13 mars

### 14h30 – Projection du film « Sur le chemin de l'école »

#### **Bibliothèque régionale, Aoste**

Film de Pascal Plisson réalisé avec la participation de : OCS, France 5, UNESCO et Aide et Action France, 2013, 77 min

Ces enfants vivent aux quatre coins du globe mais partagent la même soif d'apprendre. Ils ont compris que seule l'instruction leur permettra d'améliorer leur vie, et c'est pour cela que chaque jour, dans des paysages incroyables, ils se lancent dans un périple à haut risque qui les conduira vers le savoir. Projection proposée à l'occasion des 60 ans de la Déclaration des droits de l'enfant. Initiative organisée par l'Alliance française de la Valle d'Aoste et Associazione italiana Giovani per l'Unesco della Valle d'Aosta. Entrée libre.

*Informations : Alliance française de la Vallée d'Aoste 0165 42331 - Associazione italiana Giovani per l'Unesco della Valle d'Aosta 0165273297*

### 20h30 – Projection des films documentaires réalisés pour la création de l'exposition « Noir/Blanc – Chaud/Froid »

#### **Bibliothèque régionale, Aoste**

Projection de deux documentaires entrecoupés d'un débat animé par Patrizia Bérard, institutrice à l'école primaire de Charvensod, Babacar Diakhate, conseiller culturel de l'Alliance française de la Vallée d'Aoste et Cinzia Ingenito, illustratrice.

Activité organisée par l'Alliance française de la Vallée d'Aoste.

*Informations : 0165 42331*

## Vendredi 15 mars

### 17h30 – L'histoire dans les rues – Le Bourg Saint-Ours

#### **Place Chanoux, Aoste**

Visite guidée du bourg créé au moyen âge autour de la Collégiale, pour découvrir les coins peu connus et les édifices historiques de la « vieille Aoste ». Activité organisée par les Archives historiques régionales. Départ place Chanoux, Aoste.

*Réservations et informations : 0165 275773 (de 9h à 14h, du lundi au vendredi)*

### 21h – « Grotte Chauvet - Ardèche : Le premier grand chef d'œuvre de l'humanité à la portée de tous »

#### **Citadelle des Jeunes, Aoste**

Conférence présentée par Valérie Molès, responsable culturelle de la Caverne du Pont d'Arc ( France). Activité organisée par la Société valdôtaine de Préhistoire et Archéologie en collaboration avec le Musée départemental des Merveilles de Tende (France), la Coopérative archéologique Le Orme dell'Uomo (Cerveno, Italie) et la Pro Loco de Capo di Ponte (Valcamonica, Italie).

*Informations : 3280280839-3332558585*

## Samedi 16 mars

### 10h30 à 12h – Atelier d'écriture ludique

#### **Bibliothèque régionale, Aoste**

Atelier d'écriture créative pour les enfants de 7 à 11 ans avec Christel Lambot, organisés par l'Union de la Presse francophone en collaboration avec l'Assessorat du Tourisme, des Sports, du Commerce, de l'Agriculture et des Biens culturels

*Réservations et informations : 3471430814*

### 14h – Atelier didactique pour les familles sur la préhistoire

#### **Citadelle des Jeunes, Aoste**

Les calques en résine des incisions rupestres, le riche matériel didactique du Centre Européen de Recherches préhistoriques de Tautavel (France), comprenant des reproductions d'outils préhistoriques, de la faune de l'ère glaciaire, et les crânes des hominidés qui ont marqué l'évolution de l'homme proposent un itinéraire inédit à la découverte de la préhistoire. Des activités ludiques seront proposées aux adultes, jeunes et enfants, permettant une découverte interactive des principales étapes de l'histoire de l'homme.

Activité organisée par la Société valdôtaine de Préhistoire et Archéologie en collaboration avec le Musée départemental des Merveilles de Tende (France), la Coopérative archéologique Le Orme dell'Uomo (Cerveno, Italie) et la Pro Loco de Capo di Ponte (Valcamonica, Italie).

*Réservations et informations : 3280280839-3332558585*

### 17h – Clôture de l'exposition « La Grande Guerre de Vincent Berguet : un instituteur valdôtain au front »

#### **Fondation Sapegno, Tour de l'Archet, Morgex**

Interventions de :

**J. Rivolin** – « *Jamais plus la guerre !* » : une réflexion sur la Première Guerre Mondiale

**O. Borettaz** – *La presse valdôtaine à Paris*

**A. Celi** – *L'appel de la race : Vincent Berguet et les échos québécois d'Émile Chanoux*

Activité organisée par la Fondation Sapegno en collaboration avec la Fondation Chanoux.

*Informations : [www.sapegno.it](http://www.sapegno.it) – 0165 235979*

## Dimanche 17 mars

### 14h30 – Visite guidée aux gravures rupestres et aux marmites des géants de Bard

#### **Fort de Bard**

La visite sera guidée par le professeur Angelo Fossati de l'Université catholique de Milan.

Activité gratuite organisée par l'association Fort de Bard en collaboration avec la Société Valdôtaine de Préhistoire et d'Archéologie. Durée : 2 heures.

*Réservations et informations : [prenotazioni@fortedibard.it](mailto:prenotazioni@fortedibard.it) – 0125 833818*

## Mardi 19 mars

### 16h et 20h – Projection du film « Le Brio »

#### **Cinéma Théâtre De La Ville, Aoste**

Film de Yvan Attal, avec Daniel Auteuil, Camélia Jordana, Yasin Houicha, Nozha Khoudra, Nicolas Vaude, Jean-Baptiste Lafarge, Virgil Leclaire et Zohra Benali.

France-Belgique, 2017, 95 min

Neïla Salah a grandi à Créteil et rêve de devenir avocate. Inscrite à la grande université parisienne d'Assas, elle se confronte dès le premier jour à Pierre Mazard, professeur connu pour ses provocations et ses dérapages. Pour se racheter une conduite, ce dernier accepte de préparer Neïla au prestigieux concours d'éloquence. À la fois cynique et exigeant, Pierre pourrait devenir le mentor dont elle a besoin... Encore faut-il qu'ils parviennent tous les deux à dépasser leurs préjugés.

*Dans le cadre de la Saison culturelle 2018-2019. Entrée payante.*

### 17h45 et 21h45 – Projection du film « L'apparition »

#### **Cinéma Théâtre De La Ville, Aoste**

Film de Xavier Giannoli, avec Vincent Lindon, Galatea Bellugi et Patrick d'Assumção

France, 2018, 144 min

Jacques, grand reporter pour un quotidien français, reçoit un jour un mystérieux coup de téléphone du Vatican. Dans une petite ville du sud-est de la France une jeune fille de 18 ans a affirmé avoir eu une apparition de la Vierge Marie. La rumeur s'est vite répandue et le phénomène a pris une telle ampleur que des milliers de pèlerins viennent désormais se recueillir sur le lieu des apparitions présumées. Jacques, qui n'a rien à voir avec ce monde-là, accepte de faire partie d'une commission d'enquête chargée de faire la lumière sur ces événements. Le film, qui possède toutes les qualités d'un bon polar, est aussi une réflexion passionnante sur la foi.

*Dans le cadre de la Saison culturelle 2018-2019. Entrée payante.*

## Mercredi 20 mars

### 15h – Projection du film d'animation « Louise en hiver »

#### **Bibliothèque régionale, Aoste**

Film de Jean-François Laguionie, avec Dominique Frot, Diane Dassigny et Antony Hickling.

France, 2016, 75 min

À la fin de l'été, Louise voit le dernier train de la saison, qui dessert la petite station balnéaire de Billigen, partir sans elle. La ville est désertée. Le temps rapidement se dégrade, les grandes marées d'équinoxe surviennent condamnant maintenant électricité et moyens de communication. Fragile et coquette, bien moins armée que Robinson, Louise ne devrait pas survivre à l'hiver.

Mais elle n'a pas peur et considère son abandon comme un pari. Elle va apprivoiser les éléments naturels et la solitude. Ses souvenirs profitent de l'occasion pour s'inviter dans l'aventure. Jusqu'à ce qu'une explication lui soit révélée et que tout rentre dans l'ordre.

Activité organisée par l'Alliance française de la Vallée d'Aoste. Entrée libre.

*Informations : 0165 42331*



**18h30 et 22h30 – Projection du film « Le Brio »**

**Cinéma Théâtre De La Ville, Aoste**

Dans le cadre de la Saison culturelle 2018-2019. Entrée payante.

**16h et 20h15 – Projection du film « L'apparition »**

**Cinéma Théâtre De La Ville, Aoste**

Dans le cadre de la Saison culturelle 2018-2019. Entrée payante.

**21h – « Faisons un rêve » de Sacha Guitry**

**Théâtre Splendor, Aoste**

Comédie de Sacha Guitry qui met en scène l'éternel triangle amoureux composé du mari, de la femme et de l'amant. Comment séduire la femme d'un ami avec la complicité bien involontaire du mari ? Sur scène, le trio constitué par la metteuse en scène et comédienne Anthéa Sogno et les comédiens Didier Constant (le mari) et Christophe de Mareuil (Lui) interprète les dialogues irrésistibles de Sacha Guitry mettant en lumière la séduction de l'amant et l'éblouissement de la femme.

Dans le cadre de la Saison culturelle 2018-2019. Entrée payante.

*Réservations : 0165 32778*

## Jeudi 21 mars

**17h30 – L'heure du conte, proposée par Federica**

**Bibliothèque régionale, Section Jeunesse, Aoste**

Lecture en français de « P'tit Loup apprend à jardiner » de Orianne Lallemand et Éléonore Thuillier (Éd. Auzou, 2018) pour les enfants à partir de 3 ans. À suivre, jeux et activités sur le jardinage et le printemps.

Nombre de places limité. Distribution des billets à partir de 14h.

## Vendredi 22 mars

**17h30 – L'histoire dans les rues – Le quartier Cogne**

**Place de la République, Aoste**

Visite guidée du quartier né au lendemain de la Grande Guerre, à la suite de l'épanouissement de l'industrie sidérurgique. Activité organisée par les Archives historiques régionales. Départ de place de la République, Aoste.

*Réservations et informations : 0165 275773 (de 9h à 14h, du lundi au vendredi).*

## Samedi 23 mars

**10h30 à 12h – Atelier d'écriture ludique**

**Bibliothèque régionale, Aoste**

Atelier d'écriture créative pour les enfants de 7 à 11 ans avec Christel Lambot, organisés par l'Union de la Presse francophone en collaboration avec l'Assessorat du Tourisme, des Sports, du Commerce, de l'Agriculture et des Biens culturels

*Réservations et informations : 3471430814*

## 17h – Remise des prix du concours « Abbé Trèves »

### **Bibliothèque régionale, Aoste**

Organisée par la section valdôtaine de l'Union de la Presse Francophone en collaboration avec le Conseil de la Vallée, le Centre d'études Abbé Trèves et l'Université de la Vallée d'Aoste.

## Dimanche 24 mars

### 14h30 – Visite guidée au Musée des Fortifications et des Frontières

#### **Fort de Bard**

Visite gratuite, entrée au musée à prix réduit. Activité organisée par l'Association Fort de Bard.

*Réservation obligatoire au 0125 833818 ou par courriel prenotazioni@fortedibard.it*

## Lundi 25 mars

### 17h00 – Remise du Prix littéraire René Willien

#### **Salle Maria Ida Viglino du Palais régional, Aoste**

Le Président de la Région remettra les prix du 25<sup>e</sup> concours littéraire « René Willien », qui récompense chaque année les éditeurs d'ouvrages dont le contenu est représentatif de la réalité valdôtaine et rigidigé, du moins en partie, en français ou en francoprovençal.

## Vendredi 29 mars

### 18h-19h30 – « Les découvreurs des Alpes. Alpinisme contemplatif aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles »

#### **Café-Libraire de place Roncas, Aoste**

Table ronde avec Michael Kolhauer (Université de Savoie Mont-Blanc) et Federica Locatelli et Françoise Rigat (Université de la Vallée d'Aoste).

Activité organisée par l'Université de la Vallée d'Aoste, la Chaire Senghor et l'Union valdôtaine Guides de Haute Montagne. Entrée libre.

*Informations : [www.univda.it](http://www.univda.it) – 0165 306716*

## Samedi 30 mars

### 9h30 –12h30 Deuxième Journée d'étude « Sergio Solmi et la France »

#### **Fondation Sapegno, Tour de l'Archet, Morgex**

Journée organisée par la Fondation Natalino Sapegno, avec la collaboration de l'Atelier de littératures francophones du « Dipartimento di Lingue e letteratura straniera » de l'Université de Vérone.

Interventions de l'éditeur de l'Opera omnia de Solmi, Giovanni Pacchiano, et des professeurs Paolo Tamassia (Université de Trento), Michele Matroiani (Université du Piémont Oriental), Paola Cattani (Université Roma Tre), Simona Munari (Université Tor Vergata), Riccardo Benedettini (Université de Padoue) et Damiano De Pieri (Université de Vérone).

*Informations : [www.sapegno.it](http://www.sapegno.it) – 0165 235979*

## **10h30 à 12h00 – Atelier d'écriture ludique**

### **Bibliothèque régionale, Aoste**

Atelier d'écriture créative pour les enfants de 7 à 11 ans avec Christel Lambot, organisés par l'Union de la Presse francophone en collaboration avec l'Assessorat du Tourisme, des Sports, du Commerce, de l'Agriculture et des Biens culturels

*Réservations et informations : 3471430814*

## **15h – Anton Zimmermann, entre histoire et fantaisie**

### **Cimetière du bourg de Saint-Ours, Aoste**

Courte animation théâtrale au cimetière du bourg de Saint-Ours, organisée par l'association « Amis du cimetière du Bourg ».

*Participation libre, sans réservation.*





## Coordination :

Présidence de la Région  
et Assessorat du Tourisme, des Sports,  
du Commerce, de l'Agriculture et des Biens culturels